样图 15：无犯罪记录证明及认证证明



犯罪経歴証明書
Certificate of Criminal Record

氏名
Name

性別
Sex

生年月日
Date of birth

国籍等
Nationality　日本 Japan

旅券番号
Passport No.

提出先
Information released to :　中国　関係機関御中 The Competent Authorities of China

上記の者は現在警察庁において保管中の指紋資料の調査によれば記載すべき犯罪経歴は認められない。
This is to certify that according to the fingerprint files currently maintained by the National Police Agency of Japan, the person mentioned above does not have any applicable criminal record as of the time of issuance of this certificate.

Je soussigné,certifie par la présente que, après avoir effectué des recherches dans le registre des empreintes digitales conservé par l'Agence de la Police Nationale japonaise, la personne mentionnée ci-dessus n'a aucun antécédent criminel à la date à laquelle ce certificat est établi.

Durch dieses Zeugnis, ausgestellt vom Nationalen Polizeiamt Japan, wird bescheinigt,dass für die oben erwähnte Person bis zum Datum der Ausstellung des Zeugnisses in Japan kein früherer Strafregistereintrag im Fingerabdruckregister des Nationalen Polizeiamts Japan besteht.

El presente certifica que la persona arriba mencionada no tiene ningún antecedente criminal aplicable en el Japón hasta la fecha de la expedición de este certificado, según los archivos de sus huellas digitales que conservan la Agencia Nacional de Policía del Japón.

発行日（西暦）
Date of issue　2017 年 2 月 3 日 (Feb. 3, 2017)

富山県警察本部長
警視長　白　井　利　明

Toshiaki Shirai
Commissioner
Chief of Toyama Prefectural Police Headquarter

For legalization by the foreign consul in Japan
this is to certify that the Seal affixed to this document
is genuine.
Tokyo, FEB 15 2017
T. TANAKA
Official
Ministry of Foreign Affairs
(Consular Service Division)

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS JAPAN

〔2017〕日领认字第 0004191 号
兹证明前面文书上日本国外务省的印章和该省官员田中俊惠的签字均属实。
该文书内容由出文机构负责。
中华人民共和国
驻日本国大使馆领事部
一等秘书兼领事　吴子竿
2017年02月20日
A4826294

CHINA AUTHENTICATION